

1887-03-16

SENDER

Sabatino De Angelis & Fils

RECIPIENT

Carl Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Naples

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Carlsberg arkiv

Topics:

Mæcenvirksomhed, Kunst i det offentlige rum, Legatet "Albertina"

TRANSCRIPTION

Naples, 16 Mars 1887

M. C. Jacobsen Jun

Ny Carlsberg Copenhague

Sous la date 23 Sépt, je vous ai expédié 3 caisses contenant, le Mercure assis, le Faune aux timbales et le socle du Mercure par le Vap. "A.N. Hansen" je suis donc bien étonné de n'avoir pas reçu depuis lors de vos nouvelles.

J'espère que vous avez reçu le tout en bonne condition, mais néanmoins je vous serai fort obligé si vous avez la bonté de vouloir me rassurer à ce propos pour ma tranquillité.

Par la prochaine occasion je vous expédierai

le "Discobolus" du Musée Vatican et "Remouleur" du Florence.

Le groupe du Faune et Bacchus du Musée de Naples n'ayant pas réussi la première fois j'ai été obligé de

répéter la fusion qui est réussi à merveille la seconde fois.-

Je me permets de vous rappeler que toutes ces statues ont le mérite d'être fondues d'une seule pièce.

Le malheur qui m'est arrivé dans la fonte du Faune et Bacchus m'a coûté un millions de francs de ..., mais quoique cet accident soit très regrettable pour moi, néanmoins je suis bien sûr que la seconde statue aurait toute votre considération.-

Comme je me trouve à court d'argent je vous prie Monsieur de vouloir bien remettre 5 à 6000 francs, comme solde de la dernière facture et comme avance sur les travaux qui je dois vous livrer.

J'espère que vous pardonnera la liberté que j'ose me prendre, et je compte sur la bienveillance dont vous m'avez donné maintes épreuves.

J'attends avec le plus vif désir une lettre qui me rassure sur le

résultat des statues que je vous ai envoyées, et je me flatte qu'elles auront été acceptées avec plaisir par la commission artistique.-

Agréer Monsieur les sentiments de ma plus profonde considération

Votre très dévoué serviteur

Sabatino de Angelis

P.S. Si vous avez quelque difficulté à m'avancer de l'argent, je vous prie de me le remettre lorsque vous aurez reçu les deux statues que je vous ai expédiées, vous serez aussi entièrement garanti, car le montant de tous ces travaux est supérieur à la somme demandée.

Besvaret 17-5-87

[med Carl Jacobsens skrift]

**OMTALTE VÆRKER**



Naples, 16 Mars 1847.

M<sup>r</sup> C. Jacobson Jun.  
N<sup>y</sup> Carlsberg Copenhague

Sous les Paks 23 Sept. je vous ai  
expédié 3 Caisse contenant, le premier  
avec, le Faune aux tentales et le reste  
devenant par le Capt. R. N. Hansen je  
suis votre bien ami et n'ai pas reçu  
depuis lors de vos nouvelles. —

J'espère que vous ayez reçu le tout  
en bonne condition, mais néanmoins je  
vous en ai fort obligé si vous avez la  
bonté de vouloir me rassurer à ce propos  
pour ma tranquillité. —

Par la prochaine occasion si vous  
l'opérez

le Réservé de Jean Pichon et

le Réservé de France. —

le groupe de Faune et Paches de

choisir de Naples s'agent pas réussi  
la première fois j'ai été obligé de

répéter les fusées qui ont réussi à  
annuler la seconde fois. —  
Je me permets de vous rappeler que  
toutes ces statues ont le mérite d'être  
fondues d'une seule pièce.

Le malheur qui m'est arrivé dans  
les fonds de France et d'Espagne m'a  
coûté en millions de francs de plus,  
mais pour cet accident seul, les dégâts  
pour moi néanmoins je suis bien sûr  
que les secondes statues auront toute valeur  
artistiques.

Comme je ne trouve à court d'argent  
je vous prie d'avance de vouloir bien  
ajouter 5 à 6 cent francs, comme solde  
de la dernière facture et comme avance  
sur les travaux que j'ai sous la main.

J'espère que vous pardonnerez les  
bavures que j'ai pu me prendre, et si quelque  
sur les brouillons dont vous m'avez  
donné maintes preuves.

J'attends avec le plus vif intérêt  
une lettre qui me rassure sur les

résultats des statues que je vous ai  
envoyées, et je me flatte que elles auront  
été acceptées avec plaisir par la  
Commission artistique. —

Après recevoir les sentiments de  
mes plus profondes considérations

Je suis très respectueusement

Salutations de la part de

P. S. Si vous avez quelque difficulté à  
m'avancer de l'argent, je vous prie de me  
le remettre lorsque vous aurez reçu les secondes  
statues que je vais vous expédier, vous serez  
ainsi entièrement garanti, car le montant de  
tous les travaux est supérieur à la somme  
demandée.

Nous sommes 17-8-87